



Dohoda o spolupráci a ochrane údajov

č. 5/B211/2015/DMSR

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov
(ďalej len "dohoda")

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľ:

Obchodné meno:

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.

Sídlo:

Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava

Právna forma:

akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Bratislava I., oddiel: SA, vložka 3518/B

Štatutárny orgán:

Ing. Milan Gajdoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Ing. Milan Rác, člen predstavenstva

Osoba oprávnená na rokovanie:

- vo veciach technických:

- vo veciach zmluvných:

IČO:

35 919 001

DIČ:

202 193 7775

IČ DPH:

Sk 202 193 7775

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Nadobúdateľ:

Názov:

**Slovenská republika zast. Ministerstvom dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky**

Sídlo:

Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava

Oprávnený k podpisu:

Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu ministerstva
*Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho
rozvoja SR v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja SR*

IČO:

30416094

Osoba oprávnená na rokovanie:

(ďalej len „nadobúdateľ“, poskytovateľ a nadobúdateľ spoločne ako „strany dohody“ a jednotlivo „strana dohody“)

Článok I

Úvodné ustanovenie

Poskytovateľ disponuje technickými a štatistickými údajmi najmä v nasledujúcich oblastiach:

- údaje z mýtného systému,
- údaje z automatických sčítačov dopravy.

Presný rozsah a špecifikácia údajov je uvedená v prílohe č. 1 tejto dohody.

(ďalej len „technické a štatistické údaje“).

Článok II

Predmet dohody

1. Predmetom dohody je úprava podmienok pre poskytnutie technických a štatistických údajov poskytovateľom pre nadobúdateľa za účelom ich využitia pre vypracovanie diela: „Dodávka riešenia multimodálnych dopravných vzťahov v dopravných systémoch v podobe Dopravného modelu SR vrátane vypracovania softvérového riešenia Dopravného modelu SR" (ďalej len „projekt DM SR“) na základe podmienok uvedených v dohode.
2. Účelom tejto Dohody je potom predovšetkým, no nielen, aj stanovenie podmienok ochrany technických a štatistických údajov, ktoré poskytovateľ môže odovzdať a/alebo sprístupniť nadobúdateľovi, a to bez ohľadu na formu takto poskytnutých technických a štatistických údajov.
3. Poskytovateľ súhlasí s tým, že ním bezodplatne poskytnuté technické a štatistické údaje poskytne nadobúdateľ (ako objednávateľ projektu DM SR) zhotoviteľovi projektu DM SR spoločnosti AF & partners, zastúpenej AF-CITYPLAN s.r.o., Jindřišská 17/889, 110 00 Praha 1, Sídlo Jindřišská 17/889, 110 00 Praha (ďalej len „zhotoviteľ projektu“) za účelom vypracovania projektu DM SR. Nadobúdateľ sa súčasne zaväzuje zaviazat' zhotoviteľa na ochranu poskytnutých technických a štatistických údajov minimálne v rovnakom rozsahu a kvalite ako to ustanovuje táto dohoda.
4. Niektoré z takto poskytnutých a/alebo sprístupnených technických a štatistických údajov za účelom definovaným v ods. 1 v podobe dokumentov, e-mailov či ústne, no nielen, ale najmä, môžu obsahovať technické a štatistické údaje, ktoré si poskytovateľ, želá, resp. je povinný utajiť predovšetkým z dôvodu ich
 - a. dôvernosti,
 - b. povinnosti ochrany podľa osobitného predpisu, t.j. napríklad, no nielen, Zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov
 - c. ale aj z iných dôvodov, ktoré nemusia byť nadobúdateľovi známe.
 Zmluvné strany sú si vedomé a akceptujú skutočnosť, že poskytovateľ má špecifické postavenie na trhu a zároveň si uvedomujú aj hodnotu, či už potencionálnu alebo skutočnú, poskytnutých a/alebo sprístupnených technických a štatistických údajov.

Článok III

Čas, miesto a spôsob poskytnutia technických a štatistických údajov

1. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi technické a štatistické údaje špecifikované v prílohe č. 1 tejto dohody v lehote 2 mesiacov odo dňa účinnosti tejto dohody. Poskytnutie technických a štatistických údajov bude jednorazové v rozsahu a štruktúre v zmysle prílohy č. 1. V prípade potreby opakovaného poskytnutia technických a štatistických údajov môže nadobúdateľ požiadať o ich dodanie aj

opakovane, za rovnakých podmienok ako v tejto dohode s tým, že rozsah (presná špecifikácia požadovaných technických a štatistických údajov) a lehota dodania bude dojednaná osobitne v písomnej forme v súlade s článkom VII bod 1, uvedené však automaticky nezakladá povinnosť poskytovateľa pristúpiť k dohode o poskytnutí takýchto dodatočných technických a štatistických údajov, a tieto aj skutočne poskytnúť. Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade poskytnutia chybných alebo neúplných technických a štatistických údajov (t.j. neposkytne technické a štatistické údaje v súlade s prílohou č. 1) nadobúdateľovi ich bezodplatne doplniť prípadne poskytnúť správne technické a štatistické údaje (t.j. technické a štatistické údaje v súlade s prílohou č. 1).

2. Miestom odovzdania technických a štatistických údajov je sídlo poskytovateľa.
3. Technické a štatistické údaje v elektronickej forme na dátovom nosiči fyzicky odovzdá poskytovateľ nadobúdateľovi a nadobúdateľ si ich fyzicky prevezme od poskytovateľa na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu podpísaného osobami oprávnenými na rokovanie vo veciach zmluvných a technických za obe strany dohody.
4. Všetky plnenia vyplývajúce z tejto dohody poskytne poskytovateľ bezodplatne a nebude za ne od nadobúdateľa požadovať finančnú náhradu.

Článok IV **Vlastnícke a iné práva**

1. Nadobúdateľ technických a štatistických údajov nadobúda dňom ich prevzatia vlastnícke právo k hmotnému nosiču dát, na ktorom sú zaznamenané poskytované technické a štatistické údaje.
2. Poskytnutím technických a štatistických údajov tvoriacich predmet ochrany poskytovateľ v žiadnom prípade neprevádza a ani nemá v úmysle previesť, majetkové či iné práva, k akýmkoľvek predmetom duševného vlastníctva, ktoré vyplývajú, alebo by mohli vyplývať z poskytnutých technických a štatistických údajov.

Článok V **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Nadobúdateľ môže použiť technické a štatistické údaje iba na účel uvedený v článku II bod 1 tejto dohody a po skončení projektu nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia použiť technické a štatistické údaje na akýkoľvek iný účel. Nadobúdateľ zároveň nesmie bez akéhokoľvek časového obmedzenia poskytnúť technické a štatistické údaje tretím osobám.
2. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že neposkytne tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa technické a štatistické údaje, s ktorými prišiel do styku pri realizácii tejto dohody. Nadobúdateľ je povinný zaobchádzať s technickými a štatistickými údajmi ako s obchodným tajomstvom a dôvernými informáciami.
3. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje:
 - a. dodržiavať a prijať zodpovedajúce technické, organizačné a iné opatrenia potrebné na ochranu technických a štatistických údajov, ktoré mu boli alebo mu budú poskytnuté, alebo sprístupnené, pred neoprávnenou manipuláciou s nimi, minimálne však také opatrenia, ktoré sú porovnateľné s opatreniami aké

dodržiava pri ochrane vlastných údajov podobnej povahy (obchodného tajomstva, resp. dôverných informácií) a dôležitosti, ktoré však nebudú v menšom rozsahu a kvalite, ako je rozumné a obvyklé;

- b. využívať, reprodukovat', sprístupňovať či iným spôsobom rozširovať, rozmnožovať rozposielať alebo nakladať s technickými a štatistickými údajmi výlučne na účel, na aký boli poskytnuté ;
 - c. nakladať s poskytnutými technickými a štatistickými údajmi v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi;
 - d. nesprístupniť a/alebo neposkytnúť technické a štatistické údaje akejkol'vek tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa;
 - e. obmedziť sprístupnenie technických a štatistických údajov iba na osoby, ktorých oboznámenie s technickými a štatistickými údajmi je nevyhnutné vzhľadom na účel ich poskytnutia definovaný v tejto dohode a oboznámiť tieto osoby o ich dôvernom charaktere, prinajmenšom v rozsahu povinností vyplývajúcich z tejto dohody; nadobúdateľ písomne oznámi poskytovateľovi zoznam osôb, ktorým technické a štatistické údaje sprístupní a /alebo poskytne.
4. Nadobúdateľ môže poskytnúť technické a štatistické údaje zhotoviteľovi projektu iba v nevyhnutnom rozsahu a výlučne na účely tohto projektu, pričom je povinný (nadobúdateľ) vykonať akékoľvek a všetky potrebné úkony smerujúce k dostatočnému zabezpečeniu údajov poskytnutých mu podľa tejto dohody pred ich neoprávneným sprístupnením tretím osobám. Nadobúdateľ je povinný v zmluve so zhotoviteľom projektu upraviť povinnosť zachovávať mlčanlivosť o technických a štatistických údajoch poskytovateľa tak, aby sa táto povinnosť vzťahovala na všetky osoby s prístupom k týmto údajom, a to minimálne v rozsahu určenom v tejto dohode.
5. V prípade porušenia záväzkov ochrany technických a štatistických údajov podľa tejto dohody nadobúdateľom alebo zhotoviteľom projektu sa strany dohodli, že nadobúdateľ, je povinný uhradiť poskytovateľovi škodu vzniknutú v súvislosti so sprístupnením a/alebo poskytnutím technických a štatistických údajov. V prípade, ak by na základe súdneho alebo iného vykonateľného rozhodnutia orgánu verejnej správy vznikla poskytovateľovi v dôsledku preukázaného porušenia povinností ochrany a podmienok nakladania a ochrany technických a štatistických údajov podľa tejto dohody povinnosť zaplatiť finančné plnenie v prospech tretej osoby, zaväzuje sa nadobúdateľ takúto povinnosť splniť namiesto poskytovateľa. Pokiaľ by nadobúdateľ túto povinnosť nesplnil a musel by ju splniť poskytovateľ, zaväzuje sa nadobúdateľ, zaplatiť poskytovateľovi všetko, čo bol poskytovateľ pri vynaložení náležitej starostlivosti, ktorú od neho možno vyžadovať nútený v tejto súvislosti zaplatiť.
6. V prípade, ak to bude odôvodnene vyžadovať poskytovateľ, zaväzuje sa nadobúdateľ podľa požiadavky poskytovateľa zničiť, bezodkladne vrátiť alebo odovzdať:
- a. všetky kópie všetkých analýz, prehľadov, štúdií alebo iných dokumentov alebo záznamov, ktoré sú z časti alebo úplne založené na technických a štatistických údajoch;
 - b. všetky poskytnuté dokumenty, nosiče informácií, zvukové, zvukovo- obrazové záznamy, ktoré sa dotýkajú akýmkoľvek spôsobom technických a štatistických údajov;
 - c. všetky originály, kópie, reprodukcie alebo zhrnutia technických a štatistických údajov tvoriacich predmet ochrany podľa tejto dohody a všetky dokumenty, listiny, poznámky a iné písomnosti, elektronické verzie, e-maily, počítačové súbory či iné

nosiče informácií vypracované poskytovateľom, jej zamestnancami, spolupracovníkmi na akomkoľvek základe či už právnom alebo faktickom, na základe či za pomoci technických a štatistických údajov tvoriacich predmet ochrany a to bez ponechania akýchkoľvek kópií alebo poznámok, emailov, či výňatkov z nich.

7. Nadobúdateľ oznámi poskytovateľovi bezodkladne po zistení neoprávnené použitie, poskytnutie a/alebo zverejnenie technických a štatistických údajov tvoriacich predmet ochrany alebo iné porušenie povinnosti podľa tejto dohody nadobúdateľom a/alebo inou osobou a bude v čo najväčšej možnej miere spolupracovať s poskytovateľom pri znovuobnovení vlastníctva technických a štatistických údajov a zabránení ich ďalšiemu neoprávnenému použitiu, poskytnutiu a/alebo zverejneniu.

Článok VI

Zodpovednosť za škodu

1. Zmluvné strany zodpovedajú za škodu, ktorú by spôsobili druhej strane dohody porušením dohody.
2. Zánikom zmluvy pre projekt DM SR, zaniká aj táto dohoda, pričom v takom prípade nadobúdateľ bezodkladne o tejto skutočnosti písomne informuje poskytovateľa a zároveň bude postupovať v súlade s čl. V bod 6, k čomu súčasne zaviaže aj zhotoviteľa projektu.
3. V prípade, ak nadobúdateľ alebo zhotoviteľ projektu použije technické a štatistické údaje v rozpore s dohodou alebo poruší akékoľvek z ustanovení dohody, je poskytovateľ oprávnený odstúpiť od dohody. Odstúpenie od dohody je účinné dňom doručenie písomného prejavu vôle druhej strane dohody odstúpiť od dohody.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnenia dohody môžu byť vykonané iba písomne, číslovanými dodatkami ku dohode, podpísaných oboma stranami dohody na tej istej listine označenej ako dodatok.
2. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Vzťahy neupravené touto dohodou sa riadia primerane súvisiacimi právnymi predpismi slovenského právneho poriadku.
4. Strany dohody sa dohodli, že všetky spory vyplývajúce z tejto dohody budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa v riešení sporu nedohodnú, postúpia spor vecne a miestne príslušnému súdu SR.
5. Neplatnosť niektorého z ustanovení dohody nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení dohody. Ak sa niektoré z ustanovení dohody stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe strany dohody takéto ustanovenie

nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu pôvodného ustanovenia dohody.

6. Dohoda je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých dva (2) sú určené pre nadobúdateľa a dva (2) pre poskytovateľa.
7. Strany dohody vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich z dohody, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť dohodu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej strane dohody na základe tohto vyhlásenia.
8. Strany dohody vyhlasujú, že si dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.
9. Neoddeliteľnou súčasťou dohody je: príloha č. 1: Rozsah a špecifikácia poskytovaných údajov

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:

Za poskytovateľ

Za nadobúdateľa:

.....
Ing. Milan Gajdoš

predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ

.....
Ing. Martin Čatloš

vedúci služobného úradu

.....
Ing. Milan Rác

člen predstavenstva

Rozsah a špecifikácia poskytovaných údajov

1. Priemerné denné intenzity vozidiel zachytených na všetkých sledovaných sčítacích úsekoch, (jednotlivo) za každý kalendárny mesiac v rokoch 2010 a 2014 (aritmetický priemer všetkých denných intenzít konkrétnej kategórie vozidiel podľa tabuľky č. 1 v danom mesiaci).
2. Priemerné ročné intenzity vozidiel zachytených na všetkých sledovaných sčítacích úsekoch (jednotlivo) za roky 2010 a 2014 (aritmetický priemer všetkých denných intenzít konkrétnej kategórie vozidiel podľa tabuľky č. 1 v danom roku).

Tab. č. 1 Požadované kategórie vozidiel

M _{spolu}	Priemerná denná intenzita – všetky vozidlá
M _{OA}	Intenzita osobných vozidiel do dĺžky 5,5 m
M _{LNA}	Intenzita ľahkých nákladných vozidiel - dĺžky 5,5 - 6 m
M _{SNA}	Intenzita stredne ťažkých nákladných vozidiel - dĺžky 6 - 13 m
M _{TNA1}	Intenzita ťažkých nákladných vozidiel - dĺžky 13 - 18 m
M _{TNA2}	Intenzita ťažkých nákladných vozidiel - dĺžky 18 m a viac

3. Výbery z databázy mýtnych záznamov pre (i) autobusy, (ii) nákladné vozidlá s celkovou hmotnosťou 3,5-12t a (iii) nákladné vozidlá s celkovou hmotnosťou 12t a viac, na sieti diaľnic, rýchlostných ciest a ciest I. triedy za obdobie 11. - 26. máj 2014 a obdobie 12. - 27. október 2014 obsahujúce:

- identifikátor úseku, príznak smeru a čas použitia úseku zdrojov ciest vozidiel
- identifikátor úseku, príznak smeru a čas použitia úseku cieľov ciest vozidiel

všetky spracované na základe týchto okrajových podmienok:

- prvý výskyt vozidla v danom intervale je zdroj
- posledný výskyt vozidla v danom intervale je cieľ
- následné zdroje a ciele ciest vozidla sú definované časovým intervalom prejazdu následných úsekov viac ako 0,5 h

Výbery budú poskytnuté vo formáte *.csv pre každú vyššie uvedenú skupinu vozidiel a budú obsahovať 6 polí (identifikátor úseku, príznak smeru a čas použitia úseku pre zdroj a cieľ danej cesty)

4. Výbery z databázy mýtnych záznamov obsahujúce denné smerové intenzity a smerové prejazdy mýtnych úsekov diaľnic, rýchlostných ciest a ciest I. triedy medzi vybranými úsekmi v okolí miest Bratislava, Košice, Žilina, Prešov, Banská Bystrica, Nitra, Trnava, Trenčín, Martin/Vrútky, Poprad, Prievidza, Nováky, Nové Zámky, Komárno, Levice, Žiar nad Hronom, Zvolen, Ružomberok, Dolný Kubín, Michalovce, Vranov nad Topľou v jednotlivých dňoch v období 11. - 26. máj 2014 a 12. - 27. október 2014. Záznam tranzitných jász bude obsahovať aj príznak času tranzitu v maximálnom časovom limite do 2 h.
5. Zoznam mýtnych úsekov, aktuálnych ku dňu výťahu z databázy.